

ماری که زنگ رناروت
 صها صها

« پیشکوتن »

۱

کریار
 بو حوشو ینیک
 به ۳ مانک ینک
 به شش مانک دو
 به سالیک چوار روپیه دهدا
 اعلان یا ایشیکی خوبی
 له پره دو واییداده نوسریته
 بودودیر ۳ آنه ده سینرت



پیشکوتن

حفته جار یک درده چیت

حوشیک
 بو پیشکوتن
 ده نوسری

یکی به آنه یکه

— (سال ۱ شماره ۲) — روژ پنجشنبه ۱۸ شعبان ۱۳۳۸ ۶ می ۹۲۰ —

خو اکر وادانین که او مأموره برتیل خور نیه و پاکه
 تو که خریکی فیر برتیل خوار دن یکی دژمنی بو ولات
 خوت زیادا نی . زرنک زرنک پاره ی بو اثر میریت
 میچکه میچکه می بواکه ی وک شیطان اچیته کلیشه یه وه
 خوانساش که له چاکه و خراپه بنیات دانراوه به لای
 چاکه دا کتر اچی . چاکه ی زولی تیک اچی . اکر
 یکیکیش لولاوه بیت و به لای خراپه دارای کیشی
 کتر خو گیری اکا . خراپه اکا . خوانخواسته اوهی که تو
 اچیته کلیشه یه وه خو کیری نه کرد و برتیله کی لی
 ورگرتی او فیرابی وتی هل اچی . چونکه لوه پیش نیکر دوه
 زو خوی به قلبه یک دا ادا . اویش و زیاتر تویش
 ناما قولیتان بو ما به وه . او پرسینه وهی له سره که بوچی
 خوی را کیر نه کرد و امه که به عرق ناو چون پیدای
 نه کرد بو بوچی وری کرت تویش پرسینه وت له سره که
 بوچی تفرت دا و توش ام کرده وهت کرد . که و ابو
 تو دژمن کرره اوی . خوابتکری . بوچوات لی کرد
 جکه لم همولی پرسینه وه و تریقی یه دیسان لمیشدا
 پاره کت له مست اروات . چونکه اکر ایشه کیشت
 بو بکاجی نا کری . نا راستی براست تیک ای وسرنا
 کری . دست له کنان در یژر . مایه پوچ در چویت .
 شتیکی تریش لم ولاته دها هیه که اویش باش نیه .
 (دیاری) . خو همومان ازانین دیاری چیه . امه اکر
 بلیم بو همو کس باش نیه لیم نابین . بلام بجمو هیز زمانم
 بو هننی کس لی ادوم .
 وکوامه . یکیک مأموره . مأمور درده وهیه . یکیکیش
 له ناو شار دا . ام دو انه . سایا هی کون باوک واپیر یان .

— برتیل —
 و
 — دیاری —
 له ولات ایهدا کرده وه یکی ایجگار چلکن وناشیرین
 هیه . که امه ش برتیل خوار دن و برتیل دانه . یکی
 ایشیکی بکه ویته لای مأمور یک . ام ایشه یا درسته یا
 نادرسته . اکر درسته . او ایچی بهیله . ایشه که له خوی
 اروات . اکر ایشه که نا راسته کسی له نه زانین . یان له
 تی ورد نه بونه وه بو یشت بکا تو نه توی . بلام امه بو
 ولایتکه که راست بن وله راستی کیشتن . لیره وانیه .
 کسی که ایشیکی بو تی نافکری بزانی راسته یان چوته .
 او هر ایهوی به لای خویدا داتاشری . هر خریکی هل
 فر یوانن وهیما نه سر برتیل ورگرتن ایش به دست ابن .
 امه ییش زور کناحه و چاک نیه .
 چونکه اکر وادانیت که او مأموره هر برتیل خور بوی
 اشتوانی له همو قصه وایش ووتنی خوی باشکزیبته وه .
 کو ابو ام برتیله ی که ایدریتی بهیچ کلکیک نه هات
 وله کیسی چو . که پاره تی درابی وایشه که ی نه کرد او
 وخته ده . داوای برتیله که بکریته وه یا وازی لی بهیزت
 اکر داوای برتیله که کرایه وه لیت عاین که پی لینانی و
 به شتیت دا ائی . الی برتیل چی . انک دوننک .
 اچی شکاتی لی اه کیت . داوا کاته محکه ولای حاکم
 او که برتیل خوار دوه و تو که برتیل داوه به چاویک
 تماشاتان اه کن وهر له دانکی کان . که و ابو توشتیکی
 تریشت له کیس چو . پیاو خراب بویت . نوت زرا
 له پیش چاوکونی . سره رای امه پاره کیشت چو . توپی
 جاو قرزاره ایتوه

دوره دیاری کره خور نیه ویته داتاشری

نور نه ۱۳۳۸

یا هی تازه هینی اوجیکه مأمور یته - خوشه ویستیکیان
 له بین دا هیه - اوی دره وه بو امی تریان زوریا کم
 دیاری ده نیری - اکر وری ناکریت اوی تر توره ابی ودلی
 من پیاو برتیل در نیم - آشنا پتی باو و باپیر اخونیتوه - اکر
 وری اگری بناو دیاری یه وه - له او برتیله ی که بناو
 برتیله وه ورا کیر ریت برتیلتره -

جکه لمانهش اوی ی که دیار یه که انیری اکر خوی
 پیاو یکی ایش درسته ولبر شتیک ناینریت دیسان له پیش
 چاوهموکس دیاری ادا که برتیل خوره و بودا پوشین
 پاشلی دیاری انیری -

اوی تریش که بوی اچیت به مه وه په لاوی ابی - بشکو
 کرده ویشی پی تیک اچی -

خرابه ی امه هر امنده ودوامنده نیه - له ژماره دانیه -
 بلام من هر اونده ی الیم و خبرتان اکنه وه - امر و روزی
 امانه نیه - تماشای هلسان و بزوتن خومان بکبن
 خوا (زانست) بویه داوینی که چاک و خراپی پی لیک
 بکینه وه - اوی باش نیه لای براین - اوی چاکه وه ای
 بکبن که هی تریش چاو لیکریمان اکا

چونکه اکر ایستاش خریسکی خراپه و خراب کردن
 بکتری بین نابین به هیچ - هیچان دست ناکه وی
 کوره مان لی ارنجی - خوشه ویستی روت زور خوشه
 اچکار خوشه - هیچ کم نایسته وه - روز به روز له زیایی به
 اکر هر وک پیشو بیدینه بر بومان ناروانه سر - زوملمان
 ورد ابی - بسیمه - ام پیشه قورانه بسیمه - با بریته وه
 اتر به تاییتی لیتان اپاریمه وه برتیل و برنیل کاری
 چه زو روچه کم دیاری و دیانت که هر دو لای پی
 سوک ابیت و خوشه ویستی ناهیلیت - له ناوی هل
 کربن - اکر ایوهش له من ورد تر بیخویننه وه له من
 زیاتر له سری ارون -

... م

— « » —

۱۷ اپریل ۱۹۲۰ روزی شمه ساعات ده مجلس شار له
 ژیر ریاست جناب حاکم سیاسییدا کو بونه وه

- رئیس - جناب حاکم سیاسی
- اعضا - رئیس بلدیة بیکباشی عبد الله بك
- » - بیکباشی توفیق وهبی بك
- » - تجار مبرز افرج
- » - حاجی ابراهیم اغا
- » - خواجه یونطوب

اوانه که له ژیره وه نوسراوه خونریزه وه - قصه لاسر کرا به
 باش دنرا -

۱ - به اجاره دانی باوانه که له لای بلدیة وه له نقطه کان
 دسینری - بونه هیشتنی دزی و کم کردنی مانکانه چاوشه
 کان بورنگه که له اونده ی پاره ببلدیه کیشتوه هندیکی
 باش زیاد بکاوزوریش له کس نه کری بو زنگه که بلدیة
 دای ده نی به اجاره دانی ام باوانه یه به باش بینرا -
 و مجلس حمو لا یکیان به یکه وه به چا دانی دانا - لکل
 امه شدا لبرامه ی زور له کس نه کریت له بلدیة وه پیاو
 یک بو چاودیری کردنی ام ایشه دانانی به باش زانرا

۲ - پاره دلالی بر تجارتی به اجاره دان چونکه امه
 شتیکی تازه به وله خانیه کانش خوج دسینری - وختیکی
 که به اجاره دانی باش نیه - بلام بوامه که کیشتنی پاره به
 بلدیة کم نه بیته هتا کو خانوانه دسینری ام دلایه
 ده بی به امانتی تماشای بکریت - لای حمو یان به باش
 بینرا -

۳ - کورین حقه کان به کیلو - کیلو هر چنه باشه
 بلام له عراق بو کیلو و حقه استانبول هیشتا
 شتیکیان د نه ناوه اکر ایره کیلو دانی رنگ هیه بغداد
 حقه استانبول بویت - لبر اوی که دیسان نه کورریت
 و وک یک بن بنو سریت بو بغداد که له بغداد بومان
 نوسرایه وه - اوسا چه حقه یک له بغداد دانرا بو ایمه ییش

لیره اوه داده نین همویان وایان به باش زانی -

۴ - دانانی پاره ملک - هندی پیاو که خانویان لایکی

یا هموی بر شقام کوتوه و بر او لبرامه که زور ایگراونه بن
مالکه کیان چی ده هیئیت به توای دانی - بوامه ۳
کس دانرا له یلديه وه مفتش ومهندس بلديه وله مجلس
شاریشه وه بیکباشی توفیق وهی بک - امانه دلسان
خنوه کان چند دین دای دهنین - بم رنگه همولا به
باشیان دانا

۵ - بوچاک و باشی جو روخاندنی او خانوانه لاسر
ریکان ونزیک روخانن - قانون بلديه دلی خانویکی وهاکه
نزیک روخان بی به خانوه کانیان دروخیزی اگر خاونده
کانیان نه یا - بو - لای بلديه وه دروخیزی له جیاتی
پاره کریسکار بلديه داویتی دارو پرووه کی دبری وک ام
قنونه ایش کردن مجلس همویان به باشیان دانا

۶ - پاراستن و اودانی او چنارانه که تازه رواندویانه
لبرامی که شارزور و زیاد و برز بیته وه - ده بی ام چنارانه
پیاریزی و آودری - بوامانه که پاریزکاری بکریت
بو کره کی یکی ۳ مأمردده بی داریت - وختی که اجار که
درا له چاوشه کان سیانین بوام ایشه دانانین همولا به
باشیان زانی و دایان نا -

۷ - روناک کرده وهی شار به چرا - لپاش قسه و
باسیکی زور و دریزانرا که شار به اهالی به چرا روناک
کردن کرانه - لبرامه به الکتریک روناک کردنی باشتر
هات - جو دیان نا که بنوسری بو بغداد که مکینه یک
بهینری -

۸ - عرضحال حمام چیه کان - حمام چیه کان
عرضحالیکان دابو که وک پیشو حمامه کانیان بیانین
و ایواران بدری به پیوان وختی تر به زنان - مادام که
حمامه کان خزینه کان کیرا و جوړنه بو کرا و پاک را کراوه
ویستنی ایه بجی هاتوه - لبرامه وک حمام چیه کان
ویستویانه لاسر هی پیشو باشه حمامه کانیان بکیرن
لکل امه شدا دانرا که او جیکا یانه که خوی لی روت
دکریته وه فرشی لی را بنجن -

۹ - دانانی مهندس بو بلديه بو خاطر ایامه که
خریطه یکی ریک و باشی شار بکری و بوامه کی جو
کس شقام بزانی - و دیوار یکی که لاسر شقام بو
نیکاته وه - وهیچی له کیس نه چیت - ده بی بو
بلدیه مهندسیک دانی لکل ام مهندسه شدا هیئتیک به
دم برداریت - لبرامه زوبه زو خریطه که ی شار
بکیررت وها دانرا -

قصه پروپوچ

پیای دورنک دست الهوی - هی پانزه رنک
و نیو بشت نیشان دم -

هوال ناو بازار چیه - هالور بلور تکامه زرد و سوروشنامه

بالوری بیژ زور بوه - خوشیان نازانن چی اریسن

ایران هورامانی تمی خوار دو کردووه - آفرین بو
خوی نا بو دهول کتته کی

پار جوکران بو - کر زور بوله برامه امسال کمتره

شیطان زاوه - بولشو یکی بووه

ریکای کفری امسال توواوبی - ای هچهی کرو
اوحهی کاکی توواوبی

پرد له سر تانجرو درست اکن - هچ کس بسر پردی
قشانا بروا و زراوی نه چی جوار ایره له مننه وه بنجیش
ورکری

کورانی تازه دهاتو چیه - ولاره وه ولاره وه - آئشه
کوی در یژ وهو ساره وه - به جو ته لی دان هاته
خواره وه - هلی تیزان ولای شاره وه

کیا زوره - چاوی کرو صاحب کر روشن

نختی ترزه باری - چابو لرزی پیوه نه بو

له چایخانه ی مجوله پکل چی الین - اگر له قصه قور
اگری بچوره بازاره بچکوله

نه خرک ما وه نه کلو - خوا یوران هر خر که
ولودشته کوتوه

بروژ نیره و چراهدکرا - ترک له دوا ی ارمنی اگری

س - ف

دیسان

کر له بغداد هاتوته وه - الین بوه به هیستر - پکی
هیشتا جاشه -

ده لی بغداد لیره خوشتره - بی لوی مشتری زورتره

ده لی بغداد لیره چاکتره - بی وک اوی بوی نالوی

الین قسه له فلسفه شاکا - دیاره کریش قوچه اکا

چا و ناکبری - ایکننا لیره قزبن و کلینجان زورتره -

اکر دیتان - بلین شیوی سر قبران کله بی لی اکا -

پی بلین ایوه سرنه خفینی به یادی جاران - چونکه

۳ سوچه -

امه له ولاتان فیربو - نانا میرانیه -

ها دری نه که ی پاسی پی نیه - بنکیش اکیشی

پاره شی نیه -

هوال ام لاولا

- آشتی -

له پارس - مجلس آشتی کردبونه وه - ۱۰ می ۱۹۲۰

داده نیشن مامور ترک بانک ده کن بو قصه کردن له

آشتی -

- شای ایران -

شای ایران له لندن وه بسر عمر اقداه کریمه وه - رنکه

زیارتی نجف و کربلا بکا و لپاشدا له ریکای کریم شاه وه

درواته وه بو طهران -

شاربازیر

امسال له شاربازیر به ناوی (رضاوا) وه دیک او

کراوه ته وه قیوان بچوک - بادانه - قوله رش - شمس او -

که چول بوبون او کراونه وه -

اجاره که رضا بک په ناو شاربازیر دا کراوه هندیک له

ریکای ریک خستوه -

سر وچک

بز نانه به تو اوی سندراوه - له کاژاو (کوله) پیدا بوه -

خانوبکی حکومتی که له سر وچکه مدیر محمد فواد بک

خریکی چاکردنه وه یقی -

ناحیه سر چنار

جومالی بکره جو تو او بوه - وخریکی تو وچاندن

مأمور املاک محمد افندی خریکی ام ایسه زور بوه - مرانه

و بز نانه سندراوه -

سورداش

مانیک له ژیر حاجی کریم ناوی سواره ی مدیر دا

کو ژرابو - لسه امه مدیر اسماعیل افندی عزیز و مچه

و رسول ناوان خلقی کوز یله ی کرتبو و تفنک و بز

ومروکایان هر چه بو تالانی کردبو و نارد بونیه سلیمانی -

لبرامه باش در نه کورت که ماین کوزه که امانه

حکومت هر به تالانه که وازی لیمپان بخشینی له کرتنی

بذیخانه -

بو زانین همو

دانیشتوی کره کی کو یتره حاجی ابراهیم آغا کوری - اجی

حمه سعید بو سیصد لیرا پاره که لسه فتح کوری احمد

پنجونی هه یه له محکمه سلیمانی نیدا داوای لی کرد وه و ام

فتح ناوه جیکا و شوینی دیار نیه و کسی نازانی له

کوی یه - له محکمه وه دعوتیه بو فتح ناو در چوه به

دیوانخانه محکمه وه چسپینرا وه بیجی میانی ماکه این

بو ۱۳ می ۲۰ روزی پنجشنبه ساعت ۳ دازاوه - له

روژ و وختی خوییدا فتح خوی یا وکیلی بینه محکمه -

اکینا وکو ۲۶ ماده اصول محاکمات حقوقیه پاش ماله

محاکمه ده بینری بو زانین نوسرا -

۲ می ۹۲۰ ناظر محکمه سلیمانی

محمد نجیب

بو تیکیشتنی جمو

لم روزه وه « اسپیکی » عبیان سکلاوی که له موصل

کراوه - خستومته پسانقو وه هر (پلیتی) به حوت

روپیه اد ریت - هچکس ده یه ویت بو ناو نوسین و پاره

دان بینه مهندسخانه که خانوه که ی فتح بکه - به ناوی

پلیتی هچکسه وه ام اسپه در چو اسپه که ده بی به هی

او کسه -

عزیزخان

له چاپخانه حکومت له سلیمانی چاپکرا